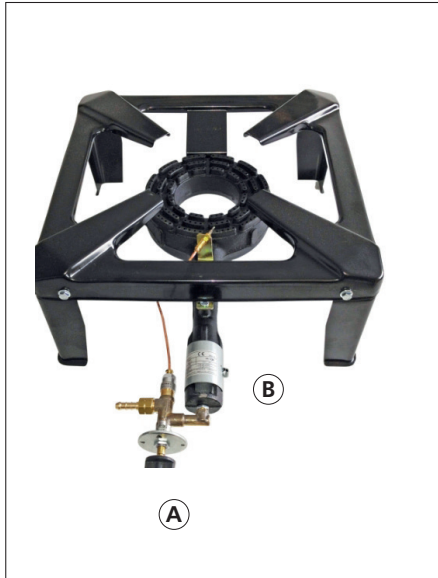




Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Manuale **A 1402 / A 1402Z**

Technische Daten / Données techniques / Dati tecnici

37 mbar	Betriebsdruck / Pression service / Pressione di servizio
10 kW	Leistung / Puissance / Potenza
780 g/h	Gasverbrauch max. / Débit de gaz max. / Portata massima del gas
400 x 400 x 180 mm	Abmessungen / Dimensions / Dimensioni

Diese Bedienungsanleitung sollte vom Besitzer aufbewahrt werden und jederzeit griffbereit sein.
Ce mode d'emploi doit toujours être conservé à portée de main par le propriétaire de l'appareil.
Il proprietario del grill deve conservare il presente manuale d'uso e tenerlo sempre a portata di mano.

DE

Inbetriebsetzung Hockerkocher ohne Züandsicherung

- Gasflaschenhahn öffnen
- Gleichzeitig das beim Brenner austretende Gas mit einem Flammen-Gasanzünder (keinen Funken-Anzünder verwenden) oder einem Zündholz anzünder.

Inbetriebsetzung Hockerkocher mit Züandsicherung

- Gasflaschenhahn öffnen
- Regulierhahn (A) bis zum Anschlag eindrücken und gleichzeitig das beim Brenner austretende Gas mit einem Flammen-Gasanzünder (keinen Funken-Anzünder verwenden) oder einem Zündholz anzünder.
- Regulierhahn weitere 30 Sekunden eingedrückt halten. Wenn der Brenner beim Loslassen des Regulierhahn auslöscht, muss der ganze Zündvorgang wiederholt werden.

Luftregulierung

- Arretierschraube des Metallrings (B) am Brennerrohr lösen.
- Brenner anzünder
- Luft durch Verschieben des Ringes einstellen: Bei gelber Flamme (russend) muss die Luftzufuhr vergrössert werden. Hebt die Flamme ab, muss die Luftzufuhr verringert werden. Vorsicht: der Brenner wird heiss !

Regulierung Leistung

- Durch Drehen am Regulierhahn kann die Flammengrösse stufenlos reguliert werden.

Sicherheitsmassnahmen

Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitsanweisungen auf der Gasflasche. Feuerpolizeiliche Vorschriften beachten.
Um unter normalen Betriebsbedingungen die einwandfreie Funktion der Installation zu gewährleisten, wird empfohlen, Schlauch und Druckregler vor Ablauf von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum auszutauschen.

Brenner ohne Züandsicherung (A 1402) darf nur im Freien in Betrieb genommen werden.

Brenner mit Züandsicherung (A 1402Z) darf nur in grossen und gut belüfteten Räumen oder im Freien in Betrieb genommen werden. Die Verwendung in Unterflurräumen ist untersagt.

Gasflasche: Diese muss so aufgestellt werden, dass sie nicht durch den Brenner übermässig erwärmt werden kann.

Schlauch: Es darf nur flüssiggasbeständiger Schlauch (max. Länge = 1.5 m) verwendet werden.

Druckregler: Dieser darf den maximalen Ausgangsdruck von 50 mbar nicht überschreiten.

Achtung: Brenner mit grosser Leistung dürfen auf keinen Fall im Haushalt eingesetzt werden!

Gasgeruch

Sofortige Ausserbetriebsetzung des Brenners durch Schliessen des Flaschenhahns. Sämtliche Verbindungen zum Brenner kontrollieren. Liegt der Fehler beim Brenner oder kann er nicht eruiert werden, so darf der Brenner nicht wieder in Betrieb genommen werden, bis der Schaden vom Fachmann behoben worden ist.

Mise en service - réchaud bas sans sécurité:

- Ouvrir le robinet de la bouteille de gaz
- En même temps, allumer le gaz qui s'échappe du brûleur avec un allume-gaz à flamme (n'utilisez pas d'allumeur à étincelle) ou une allumette.

Mise en service - réchaud bas à sécurité:

- Ouvrir le robinet de la bouteille de gaz
- Enfoncer à fond la manette (A) du brûleur et en même temps allumer le gaz sortant du brûleur avec un allume-gaz à flamme ou une allumette (ne pas utiliser un allume-gaz à étincelles).
- Maintenir enfoncé à fond la manette pendant 30 secondes. Après avoir lâché la manette, le brûleur doit continuer à brûler. Sinon, répéter le procédé d'allumage.

Réglage d'air

- Dévisser la vis d'arrêt la bague en métal (B) se trouvant sur le tube du brûleur
- Allumer le brûleur
- Régler l'air en glissant la bague: A flamme jaune (production de suie) – augmenter l'amenée d'air. A flamme décollante du brûleur – diminuer l'amenée d'air.
Attention: le brûleur vient bouillant!

Réglage de la puissance

- En tournant la manette du brûleur, la puissance se règle progressivement.

Mesures de sécurité

Avant la mise en service, consultez la notice d'utilisation et les directives de sécurité sur la bouteille de gaz. Respectez les directives de la police de feu. Afin de garantir un parfait fonctionnement de l'installation dans des conditions de fonctionnement normales, nous recommandons de changer tuyau de raccordement et détendeur au plus tard 10 ans après sa date de fabrication.

Brûleurs sans sécurité (A 1402) A utiliser seulement à l'extérieur (plein-air).

Brûleurs avec sécurité (A 1402Z) A utiliser dans gros locaux bien aérés ou à l'extérieur. L'utilisation dans des locaux souterrains est interdit.

Bouteille de gaz: A poser d'une manière qu'elle ne puisse pas être trop réchauffée par le brûleur.

Tuyau à gaz: Utiliser un tuyau spécial résistant au gaz liquéfié d'une longueur maximum de 1.5 m.

Détendeur: La pression de sortie ne doit pas dépasser 50 mbar.

Attention: Brûleur à grande puissance - ne jamais utiliser dans le ménage.

Odeur de gaz

Arrêter immédiatement l'appareil en fermant le robinet de la bouteille de gaz. Contrôler toutes les conduites allant au brûleur. Si la défectuosité est localisée sur le brûleur même ou si le défaut ne peut pas être localisé, il ne faut plus utiliser le brûleur jusqu'à ce que le spécialiste ait effectué la réparation.

Messa in servizio - fornello senza sicurezza

- Aprire il rubinetto della bombola del gas
- Allo stesso tempo, accendere il gas che fuoriesce dal bruciatore con un accendino a gas di fiamma (non utilizzare un accendino a scintilla) o un fiammifero.

Messa in servizio - fornello di sicurezza

- Aprire il rubinetto della bombola del gas
- Spingere fino in fondo la maniglia del bruciatore (A) e allo stesso tempo accendere il gas in uscita dal bruciatore con un accendino o un fiammifero (non utilizzare un accendino a gas di accensione).
- Tenere il maniglia completamente scuro per 30 secondi. Dopo aver rilasciato la leva, il bruciatore deve continuare a bruciare. In caso contrario, ripetere il processo di accensione.

Regolazione dell'aria

- Svitare la vite di bloccaggio e l'anello metallico (B) sul tubo del bruciatore.
- Accendere il bruciatore
- Regolare l'aria facendo scorrere l'anello: fiamma gialla (produzione di fuliggine) - aumentare l'alimentazione dell'aria. Con fiamma distaccante del bruciatore - ridurre l'apporto d'aria compressa. Attenzione: il bruciatore viene bollente!

Regolazione della potenza

- Ruotando la maniglia del bruciatore, la potenza viene regolata gradualmente.

Misure di sicurezza

Prima della messa in funzione, consultare le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza della bombola del gas. Rispettare le istruzioni dei vigili del fuoco. Per garantire il corretto funzionamento dell'impianto in condizioni di funzionamento normale, si consiglia di sostituire il tubo di collegamento e il regolatore di pressione entro 10 anni dalla data di produzione.

Bruciatori senza sicurezza (A 1402) - Utilizzare solo all'aperto.

Bruciatori di sicurezza (A 1402Z) - Utilizzare in ambienti ampi e ben ventilati o all'aperto. L'uso in locali sotterranei è vietato.

Bombola a gas: Da posizionare in modo che non possa essere surriscaldata dal bruciatore.

Tubo flessibile del gas: Utilizzare un tubo speciale resistente al gas liquido con una lunghezza massima di 1,5 m.

Regolatore di pressione: La pressione di uscita non deve superare i 50 mbar.

Attenzione: bruciatore ad alta potenza - non usare mai in casa.

Odore di gas

Spegnere immediatamente l'apparecchio chiudendo la valvola della bombola del gas. Controllare tutte le linee del bruciatore. Se il difetto si trova sul bruciatore stesso o se il difetto non può essere individuato, il bruciatore non deve essere riutilizzato fino a quando lo specialista non ha effettuato la riparazione.